



ceummannan 2

Ceummannan 2

Earrannan Èisteachd
Listening Extracts



Stòrlann
Nàiseanta na Gàidhlig

(C2-3-2-1) Ceumannan 2 Modal 3 Aonad 2 Earrannan Èisteachd

(C2-3-2-2) Earrann bhidio 1 (1. Èist An cuala tu?)

- (C2-3-2-3) a. Tidsèar (*A' Bh-uas NicLeòid*):
An robh thu aig Fraingis aig dà uair, a Shine.
Sìne: Bha. Bha sinn trang ann am Fraingis an-diugh.
- (C2-3-2-4) b. Tidsèar: An robh thu anns an sgoil an-dè, a Mhàrtainn?
Màrtainn: Cha robh. Cha robh mi gu math.
- (C2-3-2-5) c. Tidsèar: A Mhàiri, suidh sìos! (*greiseag a' dol seachad*) A Mhàiri, an cuala tu mi?
Màiri: Cha chuala, tha mi duilich.
Tidsèar: Suidh sìos!
Màiri: Oops! Chuala mi sin. Gabhaibh mo leisgeul.
- (C2-3-2-6) d. Tidsèar: Aonghais, a Phàdraig! An deach sibh gu iomain aig aon uair deug?
Aonghas: Chaidh.
Pàdraig: Ò, cha deach. Bha mi aig an dotair.
- (C2-3-2-7) e. Tidsèar: Glè mhath, a chlas. An do ràinig sibh ceist a trì?
Dòmhnall: Ràinig. Tha seo furasta.
Beathag: Cha d' ràinig. Tha e doirbh.
- (C2-3-2-8) f. Tidsèar: An do rinn thu ceist a dhà, a Bheathag?
Beathag: Rinn, ach cha do rinn mi ceist a trì.
Tidsèar: Tha sin ceart gu leòr. Gabh air do shocair!
- (C2-3-2-9) g. Tidsèar: An tàinig thu dhan sgoil air a' bhus an-diugh, Anndra?
Anndra: Thàinig. Thàinig mi dhan sgoil aig deich mionaidean gu naoi.
Tidsèar: An tàinig thusa dhan sgoil air a' bhus, a Chatrìona?
Catrìona: Cha tàinig. Choisich mi dhan sgoil. Tha an taigh agam faisg air an sgoil.



(C2-3-2-10) Earrann 2 (2. Èist An do rinn thu an obair-dachaigh?)

- (C2-3-2-11) a. Tidsear: Feasgar math, a chlas.
 Clas: Feasgar math, a Mhaighstir Chaimbeil.
 Tidsear: Ceart ma-thà. Bha obair-dachaigh agaibh. Thoiribh a-mach ur leabhraichean.
 Seonag: Obh, obh!
 Tidsear: A Sheonag?
 Seonag: Seadh, a Mhaighstir Chaimbeil?
 Tidsear: An do rinn thu an obair-dachaigh?
 Seonag: Cha do rinn. Tha mi duilich.
- (C2-3-2-12) b. Tidsear: Iain? An do rinn thu an obair-dachaigh?
 Iain: Rinn.
 Tidsear: Glè mhath.
- (C2-3-2-13) c. Tidsear: A Chatrìona, an do rinn thusa an obair-dachaigh?
 Catrìona: Rinn.
- (C2-3-2-14) d. Tidsear: A Fhlòraidh, an do rinn thusa i?
 Flòraidh: Rinn.
- (C2-3-2-15) e. Tidsear: A Dhaibhidh, an do rinn thu an obair-dachaigh?
 Daibhidh: Um, uill bha prògram math air an TBh agus an uair sin...
 Tidsear: A Dhaibhidh, an do rinn thu an obair-dachaigh?
 Daibhidh: Cha do rinn.
- (C2-3-2-16) f. Tidsear: A Raonaid, an do rinn thu an obair-dachaigh?
 Raonaid: Rinn.
 Tidsear: Ceart. A Sheonag agus a Dhaibhidh, obair-dachaigh a-màireach aig naoi uairean mas e ur toil e. A bheil sibh a' tuigsinn?



Seonag: Tha.

Daibhidh: Tha.

(C2-3-2-17) Earrann 3 (4. Èist Chuala mi fuaim)

(C2-3-2-18) 1. Seòras: *(Fuaim brag)* Dè bha siud? Hoi! An cuala sibh sin?
(srann às na balaich eile agus an uair sin fuaim eile)
Dùisgibh! An cuala sibh siud? A Thòmais! Dùisg!

Tòmas: Eh? Dè?

Seòras: Chuala mi fuaim. An cuala tu e?

Tòmas: Cha chuala!

(C2-3-2-19) 2. Seòras: A Ghòrdain!

Gòrdan: Dè?

Seòras: An cuala tu sin?

Gòrdan: Cha chuala mise càil. Dè chuala tu, a Sheòrais?

Seòras: Chuala mi fuaim.

Gòrdan: Dè fuaim?

Seòras: Brag. Èistibh! *(Fuaim brag a-rithist)*

(C2-3-2-20) 3. Seòras: Siud e! An cuala sibh e?

Tòmas: Cha chuala. Bi sàmhach, a Sheòrais! Tha mise sgìth.
(srann aig Tòmas a-rithist)

(C2-3-2-21) 4. Seòras: An cuala tusa e, a Ghòrdain?

Gòrdan: Chuala. Dè th' ann?

Seòras: Chan eil fhios agam. *(Brag a-rithist)*

Gòrdan: Obh obh, a Sheòrais! Tha an t-eagal orm! Tha mi ag iarraidh mamaidh!



(C2-3-2-22) Earrann 4 (6a. Èist Thàinig e air a' bhus)

(C2-3-2-23) Ceit: Feasgar math. Fàilte gu Stèisean-bhusaichean Inbhir Nis. Thàinig am bus à Port Rìgh aig fichead mionaidean gu trì. Cha tàinig am bus à Ulapul fhathast. Thàinig bus à Glaschu aig deich mionaidean an dèidh trì. Thàinig bus à Dùn Èideann aig cairteal an dèidh trì. Cha tàinig bus à Inbhir Ùige no Obar Dheathain fhathast. Tha sneachd ann.

(C2-3-2-24) Earrann 5 (6b. Èist An tàinig Crisdean air an turas?)

- (C2-3-2-25) a. Donna: Hai, Anna! An do chòrd an turas-sgoile riut Disathairne?
 Anna: Chòrd. Bha e uabhasach math. Bha tòrr dhaoine ann. Bha am bus trang.
 Donna: Glè mhath. An tàinig Jennifer?
 Anna: Thàinig, agus thàinig Mairead cuideachd.
- (C2-3-2-26) b. Donna: Tha Mairead cho èibhinn. An tàinig Hannah agus Dòmhnall?
 Anna: Thàinig Dòmhnall, ach cha tàinig Hannah.
 Donna: Ò? Carson?
 Anna: Cha robh i gu math. Bha an cnatan oirre
- (C2-3-2-27) c. Donna: An tàinig Seòna air an turas-sgoile?
 Anna: Cha tàinig. Bha i a' cluich iomain ann an Inbhir Nis.
- (C2-3-2-28) d. Donna: Agus Crisdean. An tàinig Crisdean air an turas?
 Anna: Thàinig.
 Donna: Ooo! Agus?
 Anna: Agus dè?
 Donna: Och, siuthad Anna! 'S toigh leat Crisdean, nach toigh l'/?
 Anna: Cha toigh l'.
 Donna: Is toigh l'!
 Anna: Ò, bi sàmhach, Donna! Tha Crisdean ceart gu leòr.



(C2-3-2-29) Earrann 6 (9a. Èist Am faca tu mo bhaga? agus 9b. Èist Chunnaic mise do bhaga)

(C2-3-2-30) a. Eilidh: A bheil thu deiseil, Angela? Greas ort. Tha Saidheans againn a-nis.

Angela: Chan eil. Tha mo bhaga air chall. Am faca tu e, Eilidh?

Eilidh: Chan fhaca.

(C2-3-2-31) b. Angela: A Shine, am faca tu mo bhaga?

Sine: Chan fhaca, Angela. Tha mi duilich.

(C2-3-2-32) c. Angela: A Cheit, am faca tu mo bhaga?

Ceit: Do bhaga? Chan fhaca.

(C2-3-2-33) d. Angela: Ò, càit a bheil e?

Eilidh: Angela, bidh Mgr Greumach crosta. Greas ort!

Angela: Chan urrainn dhomh falbh. Chan eil mo bhaga agam. A Bheathag, am faca tu mo bhaga?

Beathag: Chan fhaca.

(C2-3-2-34) e. Angela: Sarah, am faca tusa mo bhaga?

Sarah: Chunnaic mise do bhaga. Bha e agad nuair a thàinig thu a-steach dhan chlas.

Angela: Tha fhios agam ach chan eil e agam a-nis.

(C2-3-2-35) f. Eilidh: Seo Miss Morrison a' tighinn.

Miss M: Dè tha sibh a' dèanamh? Greasaibh oirbh!
(clapping) Mach à seo!

Angela: A Bhean-usal Mhoireasdain, tha mo bhaga air chall. Am faca sibh e?

Miss M: Cò ris a tha e coltach, Angela?

Angela: Tha e mòr, pinc agus dubh. Am faca sibh e?

Miss M: Chunnaic. Trobhad! An e seo e?

Angela: 'S e! Tapadh leibh.

Eilidh: Uill? An d' fhuair thu e?



Angela: Fhuair.

Eilidh: Càit an robh e?

Angela: Anns an taigh-bheag.

Eilidh: Ò, Angela! Tha thu gòrach! Greas ort! Bidh Mgr Greumach uabhasach crosta a-nis.

Angela: Tha mi duilich. Siuthad, ma-thà!

(C2-3-2-36) Earrann 7 (12. Èist Càit a bheil iad?)

- (C2-3-2-37) a. Alba
- (C2-3-2-38) b. An Fhraing
- (C2-3-2-39) c. Astràilia
- (C2-3-2-40) d. Sasainn
- (C2-3-2-41) e. A' Ghearmailt
- (C2-3-2-42) f. An Spàinn
- (C2-3-2-43) g. Ameireaga
- (C2-3-2-44) h. An Eadailt

(C2-3-2-45) Earrann 8 (13. Èist An deach sibh dhachaigh?)

- (C2-3-2-46) a. Tidsear: An deach thu dhan Spàinn, Emily?
Emily: Chaidh. Bha i blàth.
- (C2-3-2-47) b. Tidsear: An deach thu a Shasainn, a Chailein?
Cailean: Chaidh. Tha m' athair a' fuireach ann an Sasainn.
- (C2-3-2-48) c. Tidsear: An deach sibh dhan Fhraing, a Sheonag?
Seonag: Cha deach. Dh'fhuirich sinn ann an Alba.
- (C2-3-2-49) d. Tidsear: An deach thu dhan Eadailt, Gino?
Gino: Chaidh. Chunnaic mi mo sheanair agus mo sheanmhair.



- (C2-3-2-50) e. Tidsear: An deach thu a dh'Ameireaga, a Mhairead?
Mairead: Cha deachaidh. Bha sinn ann an Aimereaga an-uiridh. Chaidh sinn a dh'Astràilia. Chunnaic mi cangarù.
- (C2-3-2-51) f. Tidsear: An deach thu dhachaigh, Hans?
Hans: Chaidh. Chaidh mi dhachaigh dhan Ghearmailt airson mìos.

(C2-3-2-52) Earrann 9 (14a. Èist An deach sibh riamh dhan Spàinn? agus 14b. An cat bochd!)

- (C2-3-2-53) a. Ailean: Feasgar math! Suidhibh sìos.
Boireannach: Feasgar math. Tha mi ag iarraidh falbh air saor-làithean.
Ailean: Glè mhath. Càite?
Boireannach: Chan eil fhios agam.
Ailean: Hmm, uill tha an Spàinn uabhasach snog. An deach sibh riamh dhan Spàinn?
Boireannach: Chaidh. Cha do chòrd e rium.
- (C2-3-2-54) b. Ailean: Ò, ceart. An Fhraing?
Boireannach: Chaidh mi dhan Fhraing an-uiridh. Bha am biadh grod.
- (C2-3-2-55) c. Ailean: Ameireaga? An deach sibh a dh'Ameireaga?
Boireannach: Huh! Cha deach ach cha toigh leam Ameireaga. Tha e ro mhòr.
- (C2-3-2-56) d. Ailean: An deach sibh a dh'Astràilia? Tha tràighean brèagha ann.
Boireannach: Chaidh. Bha e ro bhlàth.
- (C2-3-2-57) e. Ailean: Hmm... fuirichibh mionaid! An deach sibh riamh dhan Ghearmailt?
Boireannach: Cha deach. Chan eil Gearmailtis agam.
Ailean: Ceart, ma-thà.



- (C2-3-2-58) f. Ailean: Tha e agam! Sasainn? An deach sibh riamh a Shasainn?
Boireannach: Chaidh. Bha an taigh-òsta grod.
- (C2-3-2-59) g. Ailean: Ò. Tha fios agam a-nis. Steòrnabhagh! An deach sibh riamh a Steòrnabhagh?
Boireannach: Cha deach.
Ailean: Chan eil Steòrnabhagh ro bhlàth, chan eil e ro mhòr, tha taigh-òsta snog ann, tha biadh math ann agus... tha Gàidhlig agaibh!
Boireannach: Agus tha thusa mì-mhodhail. Tha mi a' dol a dh'fhuireach aig an taigh – mi fhìn agus an cat. Mar sin leat!
Ailean: Obh, obh! An cat bochd!

(C2-3-2-60) Earrann 10 (16. Èist Tha mi a' dol a Shruighlea)

- (C2-3-2-61) a. Tha mi a' dol a Chanada.
(C2-3-2-62) b. Tha mi a' dol a Ghlaschu.
(C2-3-2-63) c. Tha mi a' dol a dh'Inbhir Nis.
(C2-3-2-64) d. Tha mi a' dol a Shruighlea.
(C2-3-2-65) e. Tha mi a' dol a Shasainn.
(C2-3-2-66) f. Tha mi a' dol dhan Fhraing.
(C2-3-2-67) g. Tha mi a' dol dhan Spàinn.
(C2-3-2-68) h. Tha mi a' dol a Dhùn Dèagh.

(C2-3-2-69) Earrann 11 (17a. Èist Tòrr chur-seachadan agus 17b. Dè nì sinn a-màireach?)

- (C2-3-2-70) Sine: Seall seo, a Chiorstaidh. Tha tòrr chur-seachadan ann! Is urrainn dhut seòladh, snàmh agus teanas a dhèanamh. Ò, agus falbh air baidhsagal ... agus ann an canù...
Ciorstaidh: Sgoinneil!
Sine: Seall! Is urrainn dhut marcachd cuideachd! Is fìor thoigh leam marcachd.



- Ciorstaidh: Ò, chan eil fhios agam. Chan urrainn dhomh marcachd, a Shìne.
- Sine: Siuthad! Is urrainn! Tha i furasta.
- Ciorstaidh: Ceart gu leòr. Cuin a tha marcachd ann?
- Sine: A h-uile Dimàirt, Diciadain agus Dihaoine.
- Ciorstaidh: Dè 's fheàrr leat? Dimàirt, Diciadain no Dihaoine?
- Sine: Diciadain.
- Ciorstaidh: Ceart ma-thà. Thèid sinn ann Diciadain. Dè tha dol an-diugh?
- Sine: Hmm ... fuirich mionaid! Dè an latha a th' ann an-diugh?
- Ciorstaidh: 'S e Diluain a th' ann.
- Sine: Tha snàmh, teanas, ball-coise, agus aerobics ann a h-uile latha. An toigh leat aerobics?
- Ciorstaidh: Cha toigh l'.
- Sine: Snàmh?
- Ciorstaidh: Ò, is toigh l'.
- Sine: Ceart. Thèid sinn dhan amar-snàmh an-diugh.
- Ciorstaidh: A bheil seòladh a' còrdadh riut?
- Sine: Tha.
- Ciorstaidh: Ceart. Tha seòladh ann Diardaoin agus Disathairne.
- Sine: Glè mhath. Nì sinn seòladh Diardaoin oir bidh sinn a' falbh dhachaigh Disathairne.
- Ciorstaidh: Tha mise ag iarraidh falbh ann an canù cuideachd! Cuin a tha sin ann?
- Sine: Bheir mi sùil. Tha sin ann Dihaoine anns a' mhadainn. Seall! Tha dìosgo ann feasgar Dihaoine.
- Ciorstaidh: Math dha-rìribh. Tha mise a' dol a chur orm mo sgiorta dhearg!
- Sine: Bidh sin snog. Tha mi fhìn a' dol a chur orm mo bhriogais dhubh agus mo bhlobhsa uaine.
- Ciorstaidh: Ceart ma-thà. Tha sinn a' dol a shnàmh an-diugh, a' dol a mharcachd Diciadain, a' dol a sheòladh Diardaoin agus Dihaoine bidh sinn a' falbh ann an canù anns a' mhadainn agus a' dol gu dìosgo feasgar. Abair spòrs!
Dè nì sinn a-màireach?
- Sine: Thèid sinn dhan bhaile gu na bùthan a-maireach. Am bi sin ceart gu leòr?
- Ciorstaidh: Bithidh. Bidh sin glè mhath.

